

# SLAVIA

časopis pro slovanskou filologii  
Journal for Slavonic Philology

ročník 87, 2018

volume 87, 2018

mezinárodní recenzovaný vědecký časopis  
vychází od roku 1922  
vydává Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

international peer reviewed scholarly journal  
published since 1922  
by the Institute of Slavonic Studies of the CAS

**Vedoucí redaktor**

**Editor-in-Chief**

Václav Čermák

**Výkonná redakce**

**Internal Editorial Board**

Marcel Černý, Martina Chromá, Miroslav Olšovský,  
Karolína Skwarska, Eva Šlaufová

**Mezinárodní redakční kruh**

**International Editorial Board**

Magdalena Danielewiczowa (Warszawa), Leszek Engelking (Łódź),  
Stanisław Gajda (Opole), Hana Gladkova (Prague), Tomáš Glanc (Zürich),  
Dobromir Grigorov (Sofia), Helmut Keipert (Bonn), Renate Lachmann  
(Konstanz), Ľubor Matejko (Bratislava), Alexandr M. Moldovan (Moscow),  
Boris Norman (Minsk), Johannes M. Reinhart (Vienna),  
Dubravka Sesar (Zagreb), Marijan Šabić (Slavonski Brod)

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.



PRAHA 2018

Vydává Slovanský ústav Akademie věd ČR, v. v. i.

© Slovanský ústav Praha, 2018

**ISSN 0037-6736**

# OBSAH ROČNÍKU 87 (2018)

## ČLÁNKY

### Česká slavistika 2018

- Katja Brankačec: Äquivalente zu lateinisch *ante-, prae-* und deutsch *vor-* im Sorbischen und Tschechischen aus diachronischer Sicht . . . . . 1–29
- František Čajka: Latinský rukopis IV.D.7 břevnovského původu a jeho význam pro studium českokirkevněslovanského překladu *Čtyřiceti homilií na evangelia (Besědy na evangelije)*. . . . . 30–44
- Marcel Černý: České kontury první generace bulharské moderny . . . . . 45–108
- Jana Hoffmannová: Heterogenost jako stylová charakteristika mluvených dialogů (Mluvení s dětmi, o dětech, za děti). . . . . 109–125
- Alexander Höllwerth: Der „Chronotop des permanent schlechten Gewissens“: Der polnische Blick auf das Warschauer Ghetto in *Wielki Tydzień (Karwoche)* von Jerzy Andrzejewski . . . . . 126–148
- Pona Janyšková – Helena Karlíková: Specifika etymologické analýzy staroslověnské slovní zásoby (na materiálu *Etymologického slovníku jazyka staroslověnského*) . . . . . 149–157
- Vladislav Knoll: Фрагментация полабско-поморского языкового континуума . . . . . 158–188
- Pavel Kosek – Radek Čech – Olga Navrátilová: Slovosled staročeských pronominálních enklitik závislých na VF ve staročeské bibli I. redakce . . . . . 189–204
- Miroslav Koubá: K otázce vymezení fáze D jihoslovanských národních hnutí v kontextu teorie Miroslava Hrocha . . . . . 205–226
- Petr Mareš: Kolokviálnost ve stylu současné české psané žurnalistiky. . . . . 227–238
- Olga Martinčová – Božana Niševa: Univerbizace v konkurenci (na českém a bulharském jazykovém materiálu) . . . . . 239–262
- Hanuš Nykl: Odras filosofické tvorby T. G. Masaryka u ruských exilových filosofů v meziválečném Československu . . . . . 263–280
- Jiří Rejzek: K splynutí *a* a *o* v praslovanštině . . . . . 281–287
- Lucie Saicová – Římalová: Raná stádia osvojování slovesné valence u česky hovořících dětí. . . . . 288–301
- Karolína Skwarska: Valence adjektiv v komparativním pohledu (na materiálu češtiny, ruštiny a polštiny) . . . . . 302–315
- Ludmila Stěpanová: Отражение свойств и качеств человека во фразеологической картине мира (в русско-чешском сопоставительном плане) . . . . . 316–324

Josef Šaur: Ценностная направленность поздних литературно-критических работ П. В. Анненкова и их временной контекст . . . . .	325–335
Siegfried Ulbrecht: Ernst Jünger und Fedor M. Dostoevskij . . . . .	336–350
Helena Ulbrechtová: Viktor Pelevin: postkoloniální postmodernista? Román <i>S.N.U.F.F.</i> jako hybridní konstrukce postmoderních a postkoloniálních praktik . . . . .	351–372
Oldřich Uličný: Subsystem českých grafémů a principy českého pravopisu . .	373–381
Miroslav Veprék: K příčinám pozdně praslovanské slabičné kontrakce (nejen) z pohledu gramatikalizační teorie . . . . .	382–392
* * *	
Алла Архангельська: Пуризм у часопросторі української літературної мови: ретроспектива і перспектива . . . . .	393–408
Kateřina Romaševská: Specifika osvojování českých reflexivních sloves polskými a ruskojazyčnými mluvčími . . . . .	409–428

## MATERIÁLY A DISKUSE

Veronika Stranz-Nikitina: Некоторые вопросы морфологии спонтанной устной речи русскоговорящих в чешском языке . . . . .	429–459
---	---------

## KRITIKY A REFERÁTY

Ján Kačala: Polopredikatívne konštrukcie v slovenčine (s osobitným zreteľom na prechodníkové konštrukcie). († S. Žaž'a) . . . . .	460–465
Slovanské literární baroko v recepčně-genologických souřadnicích baroka evropského (M. Černý) . . . . .	466–474

## ZPRÁVY

Labyrintem vlastních jmen a nářečí (Ž. Dvořáková) . . . . .	475–478
Jiný de Saussure († N. Savický) . . . . .	478–479
Baba Jaga a její obraz v ruských pohádkách (L. Bohuslavová) . . . . .	479–480
Slovanské souznění či konflikty (V. Knoll) . . . . .	480–484
Современные проблемы лексикографии (М. Л. Алексеева) . . . . .	484–488

## NEKROLOGY

Radoslav Večerka (P. Stankovska) . . . . .	489–491
Nikolaj Savický (R. Šišková, E. Šlaufová) . . . . .	491–493
Stanislav Žaža (A. Brandner) . . . . .	493–495

# C O N T E N T S

## STUDIES

### The Czech Slavonic Studies 2018

- Katja Brankačec: Equivalents of Latin *ante-*, *prae-* and German *vor-* in Sorbian and Czech from a Diachronic Viewpoint . . . . . 1–29
- František Čajka: Latin Manuscript IV.D.7 from Břevnov and its Importance for the analysis of the Czech Church Slavonic Translation of *Forty Gospel Homilies (Besědy na evangelije)* . . . . . 30–44
- Marcel Černý: Czech Contours of the First Generation of Bulgarian Literary Modernism . . . . . 45–108
- Jana Hoffmannová: Heterogeneity as a Stylistic Characteristic of Spoken Dialogues (Speaking with Children, about Children, instead of Children) 109–125
- Alexander Höllwerth: The “Chronotop of Guilty Conscience”: The Polish View on the Warsaw Ghetto in *Wielki Tydzień (Holy Week)* by Jerzy Andrzejewski . . . . . 126–148
- Iлона Janyšková – Helena Karlíková: Specifics of the Etymological Analysis of the Old Church Slavonic Vocabulary (Using the Material of the *Etymological Dictionary of the Old Church Slavonic Language*) . . . . . 149–157
- Vladislav Knoll: Fragmentation of the Polabian-Pomeranian Language Continuum . . . . . 158–188
- Pavel Kosek – Radek Čech – Olga Navrátilová: Word Order of the Old Czech Pronominal Enclitics Dependent on a Finite Verb in the First Edition of the Old Czech Bible Translation . . . . . 189–204
- Miroslav Koubá: On the Question of Defining South Slavic National Movements at Phase D in the Context of Miroslav Hroch’s Theory . . . . . 205–226
- Petr Mareš: Colloquiality in the Style of Contemporary Czech Written Journalistics . . . . . 227–238
- Olga Martincová – Božana Niševa: Univerbization Viewed in Contrast (Based on Czech and Bulgarian Language Material) . . . . . 239–262
- Hanuš Nykl: Reflection of T. G. Masaryk’s Philosophical Works by Russian Emigré Philosophers in Interwar Czechoslovakia . . . . . 263–280
- Jiří Rejzek: On the Merger of Proto-Slavic *a* and *o* . . . . . 281–287
- Lucie Saicová Římalová: Early Stages of the Acquisition of Verbal Valency in a Czech Speaking Child . . . . . 288–301
- Karolína Skwarska: Adjective Valency in Comparison (on Czech, Russian and Polish) . . . . . 302–315
- Ludmila Stěpanova: The Qualities of a Human Being Reflected in Russian and Czech Idiomatic Image of the World . . . . . 316–324

Josef Šaur: Transformation of Values in P. V. Annenkov's Late Works of Literary Criticism in the Context of the Period . . . . .	325–335
Siegfried Ulbrecht: Ernst Jünger and Fyodor M. Dostoyevsky . . . . .	336–350
Helena Ulbrechtová: Victor Pelevin: A Post-Colonial Postmodernist? The Novel <i>S.N.U.F.F.</i> as a Hybride Construction of Postmodernist and Post-Colonial Practices . . . . .	351–372
Oldřich Uličný: On the Subsystem of Czech Graphemes and on the Principles of Czech Orthography . . . . .	373–381
Miroslav Vepřek: Towards the Causes of Late Common Slavic Syllabic Contraction (not only) from the Point of View of the Grammaticalization Theory . . . . .	382–392
* * *	
Alla Arkhangel's'ka: Purism in Ukrainian Literary Language Continuum: Retrospection and Perspective . . . . .	393–408
Kateřina Romaševská: Characteristics of Acquisition of Czech Reflexive Verbs by Speakers of Polish and Russian . . . . .	409–428

## MATERIALS AND DISCUSSIONS

Veronika Stranz-Nikitina: Some Aspects of Czech Oral Language Morphology of Russian-Language Native Speakers . . . . .	429–459
---	---------

## REVIEWS, REPORTS and OBITUARIES

see Contents in Czech